

二零二六年九月二十日
聖靈降臨節後第十七個主日

主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | |
|------------------------------------|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration | 會 眾 |

聖哉三一
Holy, Holy, Holy

- | | |
|--|-----|
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | |
|---|---------|
| 5. 讀經 Lesson (第一堂) 馬太福音 Matthew 20:1-16 | 廖玉海 |
| (第二堂) | 倪曉玲 |
| 6. 唱詩 Hymn (第一堂) 成為合用的僕人 | 會 眾 |
| 獻詩 Anthem (第二堂) 全能上帝的僕人 | 詩 班 |
| 7. 講道 Sermon 忠僕 | 朱牧師 |
| | 傳譯: 杜敏賢 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | |
|-----------------|-----|
| 8. 唱詩 Hymn 我要順服 | 會 眾 |
| 9. 奉獻 Offering | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (分享、關懷、代禱)

- | | |
|--|-----|
| 10. 報告 Announcement | 主 禮 |
| 11. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | 朱牧師 |
| 12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with <i>Threefold Amen</i> ! | 朱牧師 |

生活的敬拜 Worship in Daily Life (接受差遣)

- | | |
|---|-----|
| 13. 唱詩 Sending Hymn 禮拜完畢 | 會 眾 |
| <i>Lord, Dismiss Us with Thy Blessing</i> | |

主任牧師	臨時副牧師	義務傳道	兒童事工主任	青少年事工主任	榮譽牧師
朱柯	Sean Sartler	方李曉芳/胡晉生	陳志雲	Shemayah Doi	李永成

我叫王麗洪，來自福建福清。從小我就隨著媽媽去家庭教會，因此信了主。但我總覺得自己聖經讀得太少、懂得不多，所以一直不敢向人傳福音。

後來到了夏威夷，我的職業是車衣服，但我知道，我真正的身份是基督徒。我也想起老家的老姊妹常常說，基督徒傳福音是應該的。我深深知道，這是我的使命。即使我知道自己文化有限，對聖經懂得有限，也沒有口才，但我總是相信，在主裏辦法比問題多。

「耶和華對他（摩西）說：『誰造人的口呢？誰使人口啞、耳聾、目明、眼瞎呢？豈不是我——耶和華嗎？』」（出埃及記 4:11）

雖然我笨嘴笨舌，但我的上帝是造我口的主，我必不缺乏。

我在車衣間裏的朋友林洪，平時和她聊天，講到一些煩惱的時候，就會很自然地聊到福音。但那個時候，她相當排斥福音。有的時候，她臉上就會露出明顯厭煩的表情，因為那時她每個月都會去廟裏拜拜。

但我沒有因此退縮，我知道這是主的工作，主一定會動工，再難祂都能成就。所以我經常為她禱告。後來，她的身體出了狀況，受了很大的打擊，我也很擔心她。雖然以前向她傳福音沒有成功，但我深知自己的使命。我愛她，我不希望我的朋友不能得救。這時候，我每天迫切地為她禱告。她也觀察到，在生活的變故面前，我們信主的人和不信主的人，面對事情的態度有很大的不同。

感謝主！2024 年 5 月，她主動來找我，說想去教會，並很快決志信主。我真的太感動了，心裏充滿了對主的感謝！我不斷為她受洗禱告，相信上帝一定會讓我的朋友林洪信主。感謝主！2024 年 7 月，她真的在我們教會受洗歸主了。

她剛受洗不久，告訴我，她還是會夢見自己去廟裏拜拜。於是我們一起禱告，說：「上帝，林洪姊妹現在是你的孩子，她的名字已經記在生命冊裏，靈魂已得救。求你使她晚上安然睡覺。」後來她告訴我，她再也沒有夢見去廟裏拜拜了。去年，我分享了向她傳福音的故事，登在堂刊上，沒有提她的名字。她看到了以後告訴我：「麗洪，你說的就是我。」我問她：「你願意為主作見證嗎？」她說願意。

林洪姊妹其實是一位癌癥晚期病人，經歷了各種治療，但病情還是越來越嚴重。她性格比較好強，而且剛信主不久，心裏也有許多捆綁。首先，她不能饒恕曾經得罪她的人。另外，她還有一些未了的心事。「你們若不饒恕人，你們在天上的父也不饒恕你們的過犯。」（馬可福音 11:26）

看到上帝的話，也看到林洪姊妹的情況，我請姊妹們一起迫切為她禱告。

感謝主垂聽了我們的禱告！在她最後一次住院前兩三天，她願意付出行動，饒恕那些得罪她的人。看到她饒恕別人，也釋放了自己，整個人都輕鬆了。

今年3月10日，醫生告訴她，已經沒有任何治療的方法了，也停止了藥物治療。醫生說，她會有一周清醒時間，然後就是病痛的折磨。3月11日，她回到家裏。第二天，也就是禮拜四，我去看她。她告訴我，還有一些事情沒有了結。我和她一起坐在床上，手拉手，一件一件流著眼淚禱告，把一切都交給上帝。

後來，姊妹們也一起迫切為她一件特別未了的心事禱告。

主真奇妙！到了禮拜天上午，她最放不下的那件心事，上帝竟然都為她成全了，使她完全安心。當天下午，她就被送到臨終關懷醫院。兩天後，3月17日，林洪姊妹安詳地安息主懷。

親眼看到林洪姊妹的見證，我感動不已。我們所信的主，是滿有憐憫的上帝，是又真又活的上帝。因為每一個靈魂對主來說都很寶貴。我第一次真正體會到：「我從前風聞有你，現在親眼看見你。」（約伯記 42:5）

我的生活總是縫縫補補，但主的恩典卻豐豐富富。
我真是虧欠主太多太多。求主幫助我做主的精兵，繼續被主使用。

籌款活動 – 9/1 至 9/30

我們參加了 Foodland 超市的“Give Aloha”籌款活動，所得款項將用來支持本教會的各項事工。在九月以內，大家如果到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms”任何一家超市的付款處，附上給予本教會的奉獻。Foodland 公司將為此次籌款活動提供了至少 \$300,000 的配比基金。請注意，個人奉獻金額只有 \$249 以內的部份可以按照一定比例享受此次的配比基金。

如何捐款：

1. 到“Foodland”、“Sack N Save”或“Foodland Farms”任何一家超市的付款處(不用購物)。
2. 輸入你在「購物卡」(Maika'i card)登記的電話或出示「購物卡」。
3. 告訴收銀員：「我要捐款(最多捐款\$249)到本教會代號碼#78280 或本教會名稱 Chinese Lutheran Church of Honolulu」，並繳納捐款的金額。
4. 查看收據上打印的本教會名稱和你捐款的金額是否正確。

注：為方便教會記錄，請在捐款收據上清楚寫上你的姓名並於主日崇拜時放入奉獻箱，也可以電郵或郵寄到本教會。

本主日事奉同工

下主日事奉同工

	第一堂 (8:30AM)	第二堂 (10:30AM)	第一堂 (8:30AM)	第二堂 (10:30AM)
主禮	王海源	賀華	李世超	潘敏玲
講道	朱柯牧師	朱柯牧師	賀華	賀華
傳譯	----	杜敏賢	----	刁達謙
領詩	謝鳳琴	黃天柱 潘敏玲	張希良	劉鏘國 劉文蕙 英于霈泳
司琴	盧伊犁	呂婉君	張簡	何婧旻
讀經	廖玉海	倪曉玲	李世偉	劉定一
招待	薛珍珠 俞明華 王行玉 廖玉海	王麗洪 徐孔飛 李貽月 池良琴	薛珍珠 俞明華 王行玉 廖玉海	王麗洪 徐孔飛 李貽月 池良琴
投影機	陳錦芳	何佳惠	陳錦芳	何佳惠
影音控制	林華山	劉定一 尹建力 李晉	余賢輝	何雪明 尹建力 馮溢華
奉獻點存	----	潘宏仁 何小兵	----	劉文心 施建敏
停車管理	卞一君 袁世國	藍征 何國興	卞一君 俞兆劇	藍征 余賢輝

本週箴言 Weekly Watch Word

啟示錄 2:10 耶穌說：「你務要至死忠心，我就賜給你那生命的冠冕。」

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

1. 感謝上帝藉着今年的提名委員會，在上週日推選出下一屆執事和提名委員候選人。求上帝繼續帶領，感動足夠的候選人接受提名，參加 11 月會員大會的選舉，並使用全體會眾，選出下一屆執事和提名委員。
2. 宣教委員會將於本週六(9/26)上午舉行退修會，總結過去一年的心得體會，籌劃來年的大小宣教事工。特別感謝天父上帝，在我們中間興起新同工，求主激勵更多弟兄姊妹加入教會的宣教事工。
3. 為宣教委員會同工禱告：刁達謙(主席)、洪川師母、胡晉生傳道、何清娟、蕭志明、阮劉翠慧。
4. 為本教會支持的宣教士(請留意二樓「宣教士來信」的佈告板)禱告：
中國：張軍夫婦、載道、林家；台灣：謝中興夫婦；日本：劉天約弟兄；
中亞天山地區：高浩平夫婦；非洲馬拉維：陳耀基夫婦。
5. 教堂玻璃窗因防水塗料老化等原因，大雨天常常滲水。本週有專業公司上門維修。求主保守工人的安全，也使用他們修好漏水的窗戶。

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 第一堂：成人 188 位，兒童 16 位 英文部：72 位
第二堂：成人 150 位，兒童 45 位

上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻
主日	\$9,661.00	\$160.00
網上	\$1,550.00	\$50.00

1. 粵語部: 1) 粵語主日崇拜將於 10/4(主日)上午 10:30 在二樓 206 室副堂重新啓動，主題：「嶄新的開始」。
2) 崇拜後在二樓大堂共聚午餐，每位\$5，5 歲或以下免費。為方便訂餐，請聯繫各粵語部團契團長或教會辦公室，9/30(週三)截止報名。
3) 為支持重啓粵語崇拜、興旺粵語事工，本教會需招聘一位半職粵語事工主任。申請和詳情，請聯繫人事委員會主席潘敏玲執事，並將簡歷電郵到 search@clch.org
2. 提交預算: 請各團契單位於 9/30(週三)前把明年 (2027) 預算交給司庫陳嘉順執事、堂議會主席賀華執事、或用電郵傳到本教會辦公室。
3. 堂議會: 今天下午 12:45 在二樓 204 室舉行例會，請執事準時出席。弟兄姊妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡任何一位執事：賀華(主席)、劉文蕙英(副主席)、潘敏玲(文書)、陳嘉順(司庫)、何清娟、何靖旻、李世超、盧伊犁、吳仲平
4. 國語基要真理班: 逢主日上午 9:40-10:20 在三樓 302 室上課，準備領受洗禮、堅信或轉會的弟兄姊妹，必須先完成基要真理班的學習。
5. 喜樂團契: 本週三(9/23)上午 10:00 在本教會二樓聚會，聚會後有午餐供應，歡迎六十歲以上的弟兄姊妹參加。
6. 國語禱告會: 本週三(9/23)晚上 7:30 在網上舉行。Zoom 會議室：帳戶 848 4970 5742，密碼 123456
7. 國語讀經會: 本週四(9/24)晚上 7:30-8:45 在網上上課與分享。Zoom 會議室：帳戶 922 658 030，密碼 123456
8. 跨文化夫妻團契: 本週五(9/25)晚上 6:30 在二樓大堂與愛家團契 potluck 晚餐，7:30 在 204 室查考《馬可福音》，歡迎跨文化的夫婦一同參加。參加者若有疑問，請與曉芳傳道聯繫。